

---

..... [p1] .....

+

Monsieur le Vicaire,

Mes félicitations bien sincères et bien cordiales au sujet de votre fête Patronale.<sup>1</sup> Nous vous offrons pour bouquet de fête une Sainte Communion. - La chère Sœur Colombe vous offre mille vœux de bonne fête; elle ne peut vous écrire, vu qu'elle est en retraite; Elle a été bien sensible à la privation de vous voir; son désir de vous causer et de s'entretenir avec vous était si vif et si ardent... Elle m'a chargée de vous féliciter pour elle. Veuillez accepter nos souhaits communs et croire à leur sincérité

La Soeur Supérieure

du [Couvent] Puits S<sup>t</sup> Jean

11 7<sup>bre</sup> 1883

..... [p2] .....

.....

1 De feestdag van de Heilige Guido valt op 12 september.



---

## Briefbeschrijving

Verzender	[van Gillewe, Octavie]
Ontvanger	[Gezelle, Guido]
Verzendingsdatum	11/09/1883
Verzendingsplaats	Kortrijk (Kortrijk)
Annotatie	Adressant, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.
Annotatie	Adressant, adressaat en plaats gereconstrueerd op basis van contextuele gegevens ; Zuster Marie Stanislas = Octavie van Gillewe.

## Documentbeschrijving

### Fysieke bijzonderheden

Drager	2 enkele vellen, enkel vel 1: 105x134 ; enkel vel 2: 104x133 wit, rechthoekig geruit papiersoort: 2 zijden beschreven, purperen inkt
Staat	volledig: brief verknipt tot twee taalkundige fiches en gereconstrueerd
Toevoegingen	op blanco zijde 2 links en op blanco zijde 4 rechts in de zijrand: taalkundige notities: lomme, de // 't zyn lommen in zyn schilderwerk // hy schildert met lommen // K.[ortrijk] // z. mestdagen?; Verschillig z. verscheiden (inkt, verticaal, beide hand G.G.)

### Bewaargegevens

Land	België
Plaats	Brugge
Bewaarplaats	Guido Gezellearchief
ID Gezellearchief	3322, L fiche 65 + 8176
Bibliotheekrecord	<a href="https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14736">https://brugge.bibliotheek.be/detail/?itemid=library/v/obbrugge/gezelle14736</a>

---

## Inhoud

Incipit	Mes félicitations bien
Tekstsoort	brief
Talen	Frans

## Gevolgde codeerpraktijk

De tekst werd diplomatisch getranscribeerd, en aangevuld met een editoriale laag.

De oorspronkelijke tekst werd ongewijzigd getranscribeerd; alleen typografische regeleindes en afbrekingstekens, en niet-betekenisvolle witruimte werden genormaliseerd.

Auteursingrepen in de tekst (toevoegingen, schrappingen), en latere redactie-ingrepen (schrappingen, toevoegingen, taalkundige notities) door de lezer werden overgenomen en expliciet gemarkeerd.

Voor een aantal tekstfenomenen werden naast de oorspronkelijke vorm ook editeursingrepen opgenomen in de transcriptie: oplossingen voor niet-gangbare afkortingen en correcties voor manifeste fouten. Daarnaast bevat de transcriptie editeursingrepen ter verbetering van de leesbaarheid (toevoegingen, reconstructies) of ter motivering van transcriptie-beslissingen (aanduiding van onzekere lezingen, weglating van onleesbare tekst). Alle editeursingrepen worden expliciet gemarkeerd.

## Colofon

Titel	11/09/1883, [Kortrijk], [Octavie van Gillewe (= Zuster Marie Stanislas)] aan [Guido Gezelle]
Editeur	Calis Koen; Universiteit Antwerpen
Wetenschappelijke leiding	Els Depuydt
Partners	<a href="#">Openbare Bibliotheek Brugge</a> (Guido Gezellearchief); <a href="#">Centrum voor Teksteditie en Bronnenstudie</a> (Koninklijke Academie voor Nederlandse Taal en Letteren); <a href="#">Instituut voor de Studie van de Letterkunde in de Lage Landen (ISLN)</a> (Piet Couettenier, Universiteit Antwerpen); Guido Gezellegenootschap
Uitgever	Guido Gezellearchief, KANTL/CTB
Plaats van uitgave	Brugge, Gent
Publicatiedatum	2023
Beschikbaarheid	Teksten en afbeeldingen beschikbaar onder een <a href="#">Creative Commons Naamsvermelding - Niet Commercieel</a> licentie.

Disclaimer

De editie van de Guido Gezellecorrespondentie is het resultaat van een samenwerkingsproject met vrijwilligers. De databank is in opbouw, aanvullingen en opmerkingen kunnen gemeld worden aan [els.depuydt@brugge.be](mailto:els.depuydt@brugge.be).

Citeren

Een brief kan worden geciteerd als: [Naam van editeur(s)], [brieffschrijver aan briefontvanger, plaats, datum]. In: GezelleBrOn, Wetenschappelijke editie van de correspondentie van Guido Gezelle. [publicatiedatum] Available from World Wide Web: [link]

---